

---

## ORIGINAL BRUKERHÅNDBOK



**INNHold**

SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....	3
DRIFT, FORHOLDSREGLER.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT, FORHOLDSREGLER.....	6
VEDLIKEHOLD, FORHOLDSREGLER.....	6
SIKKERHET, FORHOLDSREGLER.....	7
TEGN.....	8
TEKNISK INFORMASJON.....	9
MONTERINGSINSTRUKSJONER.....	10
BRUK.....	11; 12; 13; 14
Beskrivelse.....	11
Bruksinstruksjoner.....	12
Beskrivelse, hoveddeler.....	13
DIMENSIONS.....	14
Beskrivelse, kontrollpanel.....	14
STYRING.....	15
ARBEIDSFORHOLD TIL BETONG.....	16; 17
VEDLIKEHOLD.....	18
RUTINEMESSIGE SERVICEINTERVALLER.....	19; 20
SERVICE.....	20
KONTROLLER AV MOTOROLJE.....	21
HOVEDDELER TIL MOTOREN.....	21
V-Remdrift.....	21
SMØRING.....	22
FEILRETTING.....	23
BATTERI BYTTE.....	24
LØFTING.....	25
LAGRING OG AVFALLSHÅNDTERING.....	25
TRANSPORT.....	26
EC-ERKLÆRING OM SAMSVAR.....	28

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

For å redusere risikoen for alvorlig personskade eller død for deg selv og andre, les og forstå sikkerhets- og driftsinstruksjonen før du installerer, betjener, reparerer, vedlikeholder eller endrer ekstrastyr på maskinen.

Post denne sikkerhets- og driftsinstruksjonen på arbeidssteder, gi kopier til ansatte og sørg for at alle leser sikkerhets- og driftsinstruksjonen før de betjener eller vedlikeholder maskinen.

I tillegg må operatøren eller operatørens arbeidsgiver vurdere de spesifikke risikoene som kan være til stede som resultat av hvar bruk av maskinen.

Ytterligere instruksjoner for maskinen kan finnes i fabrikantens maskinhåndbok.

### Personlige forholdsregler og kvalifikasjoner

*Kun kvalifiserte og opplærte personer kan betjene eller vedlikeholde maskinen. De må være i fysisk stand til å håndtere massen, vekten og kraften til maskinen. Bruk alltid sunn fornuft og god dømmekraft.*

### Personlig verneutstyr

*Bruk alltid godkjent verneutstyr. Operatører og andre personer i arbeidsområdet må alltid bruke verneutstyr, inkludert, som et minimum:*

- Vernehjelm
- Hørselsvern
- Slagfast øyevern med sidebeskyttelse
- Åndedrettsbeskyttelse når passende
- Vernehansker
- Riktige vernestøvler
- Passende arbeidskjeledress eller lignende klær (ikke løstsittende) som dekker armer og bein.

### Rusmidler, alkohol og medikamenter

*Rusmidler, alkohol og medikamenter kan svekke dømmekraften og konsentrasjonen din. Trege reaksjoner og feilaktige vurderinger kan føre til alvorlige ulykker eller dødsfall.*

Bruk aldri maskinen om du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller medikamenter.

Ingen personer som er påvirket av rusmidler, alkohol eller medikamenter kan betjene maskinen.

## DRIFT, FORHOLDSREGLER

### FARE Eksplosjonsfare

*Om en varm maskin eller avgassrør kommer i kontakt med sprengstoff, kan en eksplosjon oppstå. I løpet av drift med visse materialer, kan gnister og tenning oppstå. Eksplosjoner vil føre til alvorlige skader eller død.*

Betjen aldri maskinen i et eksplosivt miljø.

Bruk aldri maskinen i nærheten av brannfarlige materialer, avgasser eller støv.

Sørg for at det ikke er noen uoppdagede gass- eller sprengstoffkilder.

Unngå kontakt med varmt avgassrør eller bunnen av maskinen.

### FARE Brannfare

*Om en brann starter i maskinen, kan den forårsake skade.*

Om mulig, bruk en ABE-klasses pulverslokker, bruk ellers en BE-type brannslukningsapparat med karbondioksid.

### FARE Brennstoffare

*Brennstoffet er brannfarlig og duster fra brennstoff kan eksplodere når det antennes og forårsake alvorlig skade eller død.*

Beskytt huden mot kontakt med brennstoffet. Om brennstoff har penetrert huden, konsulter en kvalifisert lege.

Fjern aldri bensintankklokken eller fyll bensintanken når maskinen er varm.

Fyll bensintanken utendørs eller i et rent og godt ventilert sted, fritt for gnister og åpne flammer. Fyll bensintanken minst ti meter (30 fot) fra stedet hvor maskinen skal brukes.

Frigi bensintankklokken sakte for å la trykket unnslippe.

Overfyll aldri bensintanken.

Sørg for at bensintankklokken er skrudd på når maskinen brukes.

Unngå å søle drivstoff på maskinen, tørk av eventuelt sølt drivstoff.

Sjekk regelmessig for drivstofflekkasjer. Bruk aldri maskinen om den lekker drivstoff.

Bruk aldri maskinen i nærheten av materialer som kan generere gnister. Fjern alle varme eller gnist-genererende enheter før du starter maskinen.

Røyk aldri mens du fyller drivstofftanken eller når du jobber med, eller vedlikeholder, maskinen.

Lagre kun drivstoff i en beholder som er spesifikt laget og godkjent for formålet.

Brukte drivstoff- og oljebeholdere må tas vare på og returneres til forhandleren.

Bruk aldri fingrene for å sjekke for væskelekkasjer.

### **ADVARSEL Uventede bevegelser**

*Maskinen utsettes for store belastninger i løpet av driften. Om maskinen ryker eller setter seg fast, kan plutselige og uventede bevegelser som kan føre til skader oppstå.*

Inspiser alltid maskinen før bruk. Bruk aldri maskinen om du mistenker at den er skadet.

Sørg for at håndtaket er rent og fritt for smurning og olje.

Hold føttene unna maskinen.

Sitt aldri på maskinen.

Aldri slå eller misbruk maskinen.

Vær oppmerksom på hva du holder på med.

### **ADVARSEL Støv- og røykfare**

*Støv og/eller røyk som genereres eller spres når du bruker maskinen kan forårsake alvorlige og permanente luftveissykdommer, sykdom eller andre personsykdommer (for eksempel steinlunge eller andre irreversible lungesykdommer som kan være dødelige, kreft, fosterskader og/eller hudbetennelse). Noe støv og røyk som oppstår fra komprimeringsarbeid inneholder stoffer som forårsaker luftveissykdommer, kreft, forsterskader og andre forplantningsskader.*

*Støv og røyk i luften kan være usynlig for det blotte øyet, så ikke vær avhengig av synet for å avgjøre om det er støv eller røyk i luften. For å redusere risikoen for eksponering for støv og røyk, gjør det følgende:*

Utfør områdespesifikke vurderinger. Risikovurderingen skal inkludere støv og røyk som oppstår fra bruk av maskinen og potensiale for forstyrrelse av eksisterende støv.

Bruk og oppretthold åndedrettsbeskyttelse som instruert av arbeidsgiveren og som kreves av helse- og sikkerhetsforskrifter. Åndedrettsbeskyttelsen må være effektiv for typen stoff det gjelder (og om passende, godkjent av relevant offentlig myndighet).

Jobb i et godt ventilert område.

Om maskinen har avgass, anvis avgassen sånn at du reduserer forstyrrelse av støv i et støvfyllt miljø.

Betjen og vedlikehold maskinen som anbefalt i drift- og sikkerhetsinstruksjonene.

Bruk vaskbare beskyttelsesklær eller engangsbeskyttelsesklær på arbeidsteden og dusj og skift til rene klær før du forlater arbeidsteden for å redusere eksponeringen av støv og røyk for deg selv, andre personer, biler, hjem og andre områder.

Unngå å spise, drikke og benytte tobakkprodukter i områder med støv eller avgasser.

Vask hendene og ansiktet nøye så snart som mulig etter du forlater eksponeringsområdet og alltid før du spiser, drikker, benytter tobakkprodukter eller er i kontakt med andre personer.

Overhold alle gjeldende lover og forskrifter, inkludert helse- og sikkerhetsforskrifter.

Delta i luftkontroll, program for legeundersøkelser og opplæringsprogram for helse og sikkerhet som gis av arbeidsgiveren eller handelsorganisasjoner og i henhold til helse- og sikkerhetsforskrifter og anbefalinger. Konsulter med leger med erfaring i relevant yrkesmedisin.

Arbeid med arbeidsgiveren og handelsorganisasjonen for å redusere eksponering av støv og avgasser på arbeidsteden og for å redusere risikoene. Effektive helse- og sikkerhetsprogrammer, policyer og prosedyrer for å beskytte arbeidere og andre mot farlig eksponering av støv og avgasser skal etableres og gjennomføres basert på helse- og sikkerhetsekspertene. Konsulter med ekspertene.

### **FARE Avgassfare**

*Avgassen fra maskinens forbrenningsmotor inneholder karbonmonoksid som er giftig og kjemikalier som forårsaker kreft, forsterskader og andre forplantningsskader. Inhalering av avgasser kan forårsake alvorlig skade, sykdom eller død.*

Inhaler aldri avgasser.

Sørg for god ventilasjon (uttrekk av luft med vifte om nødvendig).

**ADVARSEL prosjektiler**

*Feil i arbeidsstykket, ekstrautstyr eller selve maskinen kan generere prosjektiler med høy hastighet. I løpet av drift, kan splinter og andre partikler fra det komprimerte stoffet bli prosjektiler og forårsake personskade ved å treffe operatøren eller andre personer. Prøv å redusere disse risikoene:*

Bruk passende personlig verneutstyr og vernehjelm, inkludert slagfast øyevern med sidebeskyttelse.

Sørg for at ingen uautoriserte personer går inn i arbeidssonen.

Hold arbeidsstedet fritt for fremmedlegemer.

**ADVARSEL Farer med roterende blader**

*Det er en risiko for at hender og føtter setter seg fast i de roterende bladene når maskinen kjører. Dette kan forårsake personskade.*

Plasser aldri hendene eller føttene inni beskyttelsesringen hvor maskinen kjører.

**ADVARSEL Bevegelsesfarer**

*Når du bruker maskinen til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter, kan du oppleve ubehag i hendene, armene, skuldrene, nakken eller andre deler av kroppen.*

Bruk en komfortabel stilling mens du opprettholder godt fotfeste og unngår tungvinte stillinger med dårlig balanse.

Å bytte stilling i løpet av lange oppgaver kan hjelpe til å forhindre ubehag og utmattelse.

I tilfelle vedvarende eller tilbakevendende symptomer, konsulter en kvalifisert lege.

**ADVARSEL Vibreringsfarer**

*Vanlig og riktig bruk av maskinen utsetter operatøren for vibrering. Regelmessig og hyppig eksponering for vibrasjon kan forårsake, bidra til eller forverre skader eller lidelser for operatørens fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller never og blodtilførsel eller andre kroppsdelene; inkludert svekkende og/eller permanente skader eller lidelser som kan utvikles i løpet av uker, måneder eller år. Slike skader og lidelser kan inkludere skade på blodsirkulasjon, skade på nervesystemet, skade på ledd og mulig skade på andre kroppdeler.*

*Om følelsesløshet, vedvarende, tilbakevendende misbehag, svie, stivhet, pulserende, kribling, smerte, klossethet, svekket grep, hvitting av huden eller andre symptomer oppstår når som helst når du betjener maskinen eller når du ikke betjener maskinen, stopp drift av maskinen, fortell arbeidsgiveren og søk legehjelp. Fortsett bruk av maskinen etter forekomsten av slike symptomer kan øke risikoen for at symptomene blir mer alvorlige og/eller permanente.*

*Betjen og vedlikehold maskinen som anbefalt i disse instruksjonene for å forhindre unødvendig økning av vibrasjon.*

*Det følgende kan hjelpe med å redusere vibrasjon for operatøren:*

Om maskinen har vibrasjonsabsorberende håndtak, hold dem i en sentral posisjon og unngå å presse håndtakene inn i anslaget.

Når støtmekanismen er aktivert, er den eneste kroppskontakten du skal ha med maskinen hendene på håndtaket eller håndtakene. Unngå all annen kontakt, for eksempel å støtte en del av kroppen mot maskinen eller å lene deg mot maskinen for å prøve å øke fremføringskraften.

Sørg for at maskinen er godt vedlikeholdt og ikke nedslitt.

Stopp arbeid med maskinen umiddelbart om den plutselig begynner å vibrere voldsomt. Finn og fjern grunnen til økt vibrasjon før du fortsetter arbeidet.

Delta i helseundersøkelser eller -kontroll, legeundersøkelser og opplæringsprogram som tilbys av arbeidsgiveren og når nødvendig ifølge loven.

Når du arbeider i kalde forhold, bruk varme klær og hold hendene varme og tørre.

*Se maskinens "Uttalelse om støy og vibrasjon", inkludert de uttalte vibrasjonsverdiene. Denne informasjonen finnes på slutten av disse sikkerhets- og driftsinstruksjonene.*

**ADVARSEL Gripefarer**

*Det er en fare for at halsvarer, hår, hansker og klær blir dratt inn i eller blir grepet av roterende maskindeler. Dette kan forårsake kveling, skalpering, oppriving eller død. For å redusere faren:*

Aldri grip eller berør en roterende maskindel.

Unngå å bruke klær, halsvarer eller hansker som kan bli fanget.

Dekk langt hår med et hårnett.

**FARE Elektrisk fare**

*Maskinen er ikke elektrisk isolert. Om maskinen kommer i kontakt med elektrisitet, kan alvorlige skader eller dødsfall oppstå.*

Betjen aldri maskinen i nærheten av en elektrisk ledning eller annen strømkilde.

Sørg for at det ikke er noen skjulte ledninger eller andre strømkilder i arbeidsområdet.

**FARE Fare for skjult gjenstand**

*I løpet av drift utgjør skjulte ledninger og rør en fare som kan føre til alvorlig skade.*

Sjekk sammensetningen av materialet før drift.

Se etter skjulte ledninger og rør, for eksempel for elektrisitet, telefon, vann, gass og avløp.

Om det ser ut som om maskinen har truffet en skjult gjenstand, slå maskinen av umiddelbart.

Sørg for at det ikke er noen fare før du fortsetter.

**ADVARSEL Utsikt start**

*Utsikt start av maskinen kan forårsake skade.*

Hold hendene unna start- og stoppenheten til du er klar til å starte maskinen.

Lær hvordan maskinen slås av i tilfelle et nødtilfelle.

**ADVARSEL Støyfare**

*Høye støynivåer kan forårsake permanent og invaliderende hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, piping eller surring i ørene). For å redusere risikoene og forhindre en unødvendig økning av støynivåer:*

Risikovurdering av disse varene og gjennomføring av passende kontroller er nødvendig.

Betjen og vedlikehold maskinen som anbefalt i disse instruksjonene.

Om maskinen har en lydtemper, sjekk at den er på plass og i god stand.

Bruk alltid hørselsvern.

**TRANSPORT, FORHOLDSREGLER  
ADVARSEL Fare ved lasting og avlasting**

*Når maskinen løftes med en kran eller lignende apparat, kan dette føre til skade.*

Bruk markerte løftepunkter.

Sørg for at alle løfteapparat er dimensjonert for vekten av maskinen.

Hold deg aldri under eller i umiddelbar nærhet av maskinen.

**VEDLIKEHOLD, FORHOLDSREGLER  
ADVARSEL Fare for uventet start**

*I løpet av vedlikehold eller skifting av blader på maskinen, er det en fare for at maskinen ettersom eller at maskinen startet uventet. Dette gjelder spesielt når motoren er varm og om bryteren er i PÅ-stilling. Dette kan resultere i alvorlig personskade.*

La alltid motoren kjøle seg ned.

Vri alltid bryteren i AV-stilling.

Ta alltid hette av tennpluggen.

**ADVARSEL Fare for uventet start**

*Enhver maskinmodifikasjon kan resultere i personskade for deg selv eller andre.*

Modifiser aldri maskinen. Modifiserte maskiner dekkes ikke av garanti eller produktansvar.

Bruk alltid originale deler, verktøy og ekstrautstyr.

Skift ut skadde deler umiddelbart.

Bytt ut slitte komponenter i god tid.

**OBS Høy temperatur**

*Maskinens motor, avgassrør og bunn blir varm under drift. Berøring av dem kan føre til brannskader.*

Rør aldri en varm maskin.

Rør aldri bunnen av maskinen når den er varm.

Vent til motoren, avgassrøret og bunnen av maskinen har kjølt seg ned før du utfører vedlikeholdsarbeid.

**LAGRING, FORHOLDSREGLER**

Hold maskinen på et sikkert sted, utilgjengelig for barn og innelåst.

---

## SIKKERHETSFORHOLDSREGLER

Hold alltid uautoriserte, uerfarne, ikke-opplærte personer borte fra denne maskinen.

Deler som roterer og er i bevegelse vil forårsake skade ved kontakt. Pass på at beskyttelser er på plass. Hold hender og føtter borte fra deler som er i bevegelse.

Fyll kun på drivstoff når motoren er slått av, og bruk alle nødvendige sikkerhetsforholdsregler.

Motoren må alltid slås av før man prøver å gjøre eventuelle reparasjoner eller justeringer. Tenningsnøkkelen skal være av.

Fare: Bruk aldri maskinen i et område med eksplosiv fare, nær brennbare materialer eller i et område der ventilasjonen ikke fjerner eksosgasser. Reparer drivstofflekkasjer øyeblikkelig. Se i bruksanvisningen til motoren for flere sikkerhetsinstruksjoner.

Pass på å ikke komme i kontakt med eksospotten når motoren er varm, ettersom dette kan resultere i alvorlige brannskader!

Bruk alltid maskinen i en sittende stilling for at maskinen skal holde seg i balanse.

Transportøren er kun laget for å flytte enheten rundt på arbeidsområdet. Den skal ikke brukes til å transportere Ride-On-enheten utenfor arbeidsområdet.

Når pussemaskinen startes, er det anbefalt å ikke trykke ned gasspedalen mer enn  $\frac{1}{4}$ . Mer styrke vil kunne føre til at den sentrifugale clutchen starter og roterer pussebladene.

Vær forsiktig med pussemaskinen i nærheten av rørstumper eller andre hindringer på gulvet. Hvis maskinen skulle komme borti noe, kan operatøren bli kastet av maskinen. Mye overflatevann kan føre til at man plutselig mister kontroll over styringen. Koble ifra batteriet før eventuelle forsøk på elektrisk vedlikehold.

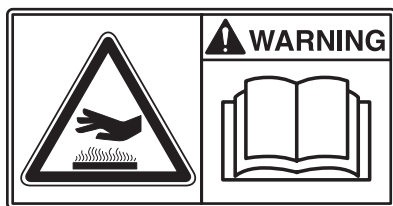
Sørg for at den dødmannsknappen for strøm er på. (Venstre fotpedal).

Venstre fotpedal: Plasser foten på pedalen for sette i gang. Motoren vil ikke starte uten dette. For å stoppe motoren, ta foten bort fra pedalen.

**For å redusere risikoen for alvorlig personskade for deg selv og andre, les sikkerhetsinstruksjonene på de forrige sidene av denne manualen før du bruker maskinen.**

**TEGN****Varselstegn**

Før du bruker maskinen, må du lese nøye gjennom denne håndboken og sikkerhetsinstruksjonene slik at du kan håndtere maskinen på en sikker måte. Sørg for at håndboken er alltid tilgjengelig.



Motor og lydtemper: For å unngå brannskader eller ubehag, må du ikke berøre varme motordeler når motoren er igang, eller når maskinen har vært i bruk.



Remdrift: Hold hender, verktøy og andre gjenstander unna remdriften når maskinen er på for å unngå beskadigelse og skade. Se sikkerhetsinstruksjonene i håndboken.

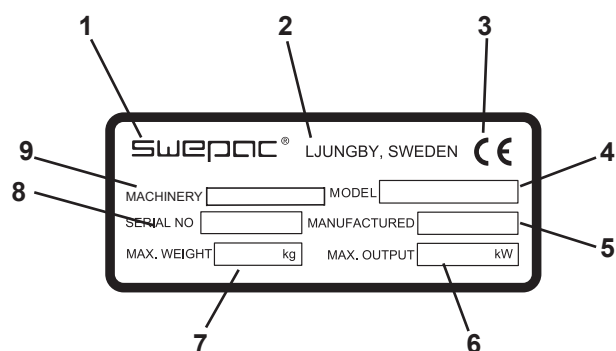


Hvis lydtrykksnivået i operatørens ører overstiger 80 dB (A), skal hørselvern brukes ved arbeid med maskinen, for å hindre hørselskader.

**Ta alltid av utjevningsskiven før du løfter maskinen!**



**MERK! Bruk kun maskinens løfteøye for å løfte maskinen.**

**Maskinvarsel**

1. Produsent
2. Sted, produksjonsland.
3. CE-merke.
4. Modellnavn.
5. Produksjonsår.
6. Maks. motorstyrke.
7. Maks. vekt.
8. Serienummer.
9. Maskintype

**For å redusere risikoen for alvorlig personskade for deg selv og andre, les sikkerhetsinstruksjonene på de forrige sidene av denne manualen før du bruker maskinen.**

## TEKNISK INFORMASJON

### TR 2000-HRM

Motor, bensin .....	Honda GXV 690
Motorkraft .....	16,5 kW (22,1HP)
Hurtighet, (motoraksel) .....	3600 rpm
Hastighet, (rotoraksel) .....	Max-165 rpm
Bensintankvolum .....	15 liter
Motorvekt (tørrvekt).....	46,7kg
Batteri.....	12V - 55Amp

### Dimensjoner og vekter

Beskyttelsesring .....	2000 x 1000 mm
Arbeidsdiameter pusseblader.....	935 mm
Diameter skiver.....	950 mm
Nettovekt.....	285kg
Vekt planeringsskive.....	16.00 kg
Vekt transporthjul, enhet.....	20,6 kg
Vanntankvolum .....	15 liter

Hånd/arm vibrasjoner.....0,7m/s<sup>2</sup>

Vibrasjoner i hele kroppen i henhold til ISO 2631.....

$x = 0,6 \text{ m}^2$ ,  $y = 0,4 \text{ m}^2$ ,  $z = 0,25 \text{ m}^2$

Garantert lydeffektnivå,  $L_{WA}$ .....104 dB(A)

Lydtrykknivå (ved operatørens øre).....88 dB(A)

**Merk! Ved full rpm og med skiver/panner montert på bladene. Denne beskrivelsen tilhører målene av vibrasjon og støynivå.**

Smøremidler	TR 2000-HRM	Mengde
Drivstofftype	Bensin Bruk blyfri bensin av standard kvalitet	15l
Motorolje	SAE 10W/30	2,2l
Smørefett, aksel for bladjustering	Shell Regina Grease 2 eller tilsvarende	
Girkasseolje	Exxon Mobile Glygoyle 320 eller tilsvarende	0,77l

## MONTERINGSINSTRUKSJONER (hvis pussemaskinen kommer i upakket kartong)

### MONTERING AV SETET

Fjern beskyttende innpakning fra setet. Setet er nå klart til å festes til rammen. Bruk gitt bolt-posisjon 1 og fjærposisjon 2.

Se bildet under!



### MONTERING AV STYREHÅNDTAK

Styrehåndtakene blir sendt klargjort til å sette på plass.

Sett håndtakene i åpningene slik at festeskruene er i posisjon med hullene i åpningene. Skru fast festeskruene og test bevegelsen av håndtakene.



**BRUK****BESKRIVELSE**

Riding Trowel er en moderne, høyproduksjonsmaskin. Tid for å fullføre vil variere avhengig av operatørens kunnskap og arbeidsforhold. Den ekstra kraftige girkassen er laget for å gi usedvanlig yteevne, lite vedlikehold, og problemfri bruk under de fleste omstendigheter. Lavhastighetsenheten er konstruert for å gi høyere dreiemoment, for å optimalisere yteevne med ved bruk av panner. Enhver maskin kan likevel konfigureres til å ikke-overlappe eller overlappe, og kan derfor bruke hvilken som helst av de to pannene eller ti etterbehandlingsbladene.

SWEPAC Riding Trowel er utstyrt med en nødstop og en stoppfunksjon ved lavt oljenivå for å øke sikkerheten og beskyttelse for motoren.

Brukstiden mellom påfyll av drivstoff er omtrent 4–4½ time med rotorfart på mellom 80 og 120 rpm.

Trowel vil gi deg eksepsjonell service.

TR 2000-HRM er tiltenkt bruk for etterbehandling av nystøpte betongoverflater. Betongoverflaten kan planeres med en flytende skive, eller kraftslipes med pusseblad av stål. Overflaten som oppnås er jevn, tett og har en fin overflate.

All annen bruk frarådes.

TR 2000-HRM skal bare brukes i godt ventilerte områder, som for alle forbrenningsmotormaskiner.

**FØR OPPSTART**

Før oppstart av pussemaskinen, undersøk følgende:

- drivstoffnivå
- oljenivå i maskinen
- tilstanden til luftfilteret
- tilstanden til armene og bladene til pussemaskinen

Smør pussemaskinarmene regelmessig

Sjekk oljenivået i girkassen regelmessig

**Oppstart**

Før oppstart må operatøren vite plasseringen og funksjonen til alle styringsmekanismer.

Trykk ned venstre fotpedal og aktiver dødmannsknappen.

Vri rundt tenningsnøkkelen til motoren og hold den til motoren starter.

**Merk:** Hvis motoren er kald, dra choke-knappen helt ut.

**VÆR OPPMERKSOM PÅ:** Belastning av startmotoren i mer enn 5 sekunder kan føre til at den får skade. Hvis motoren ikke starter, slutt å holde inne tenningsnøkkelen og vent i 10 sekunder før neste forsøk.

**Merk:** Motoren har en oljealarmbryter laget for å stoppe motoren automatisk hvis oljenivået blir for lavt. Hvis motoren ikke vil starte, eller stopper under bruk, sjekk motoroljenivå.

La motoren varme seg opp før bruk av pussemaskinen.

**Stopping**

For å stoppe bevegelse av pussemaskinen, før joystick(e) eller kontrollspakene til nøytral posisjon og lett trykket på fotpedalen.

For å stoppe maskinen, vri tenningsnøkkelen til «O» (off).

---

**BRUK****BRUKSINSTRUKSJONER****1 Startprosedyrer–varme temperaturer**

I forkant av å starte pussemaskinen, sjekk oljenivået for motoren og girkassen. Pass på at drivstofftanken er full.

Sjekk oljenivået for motoren og girkassen.

GARANTIEN ER UGYLDIG HVIS DEN ER BRUKT UTEN OLJE. Fyll tanken med sikkerhetsgodkjente drivstoffbeholdere. IKKE BLAND OLJE MED DRIVSTOFF, ELLER BRUK ANDRE URIKTIGE DRIVSTOFFTYPER.

Oppretthold trykk på dødmannsknappen med venstre fot. Motoren vil kobles ut og stoppe hvis man løser trykket fra dødmannsknappen. Ikke fest med tape, bind fast, eller på andre måter prøv å omgå sikkerhetsenheten.

Vri tenningsnøkkelen helt rundt. La motoren varme seg opp før pussemaskinen brukes ved full styrke.

**2 Startprosedyre–kalde temperaturer**

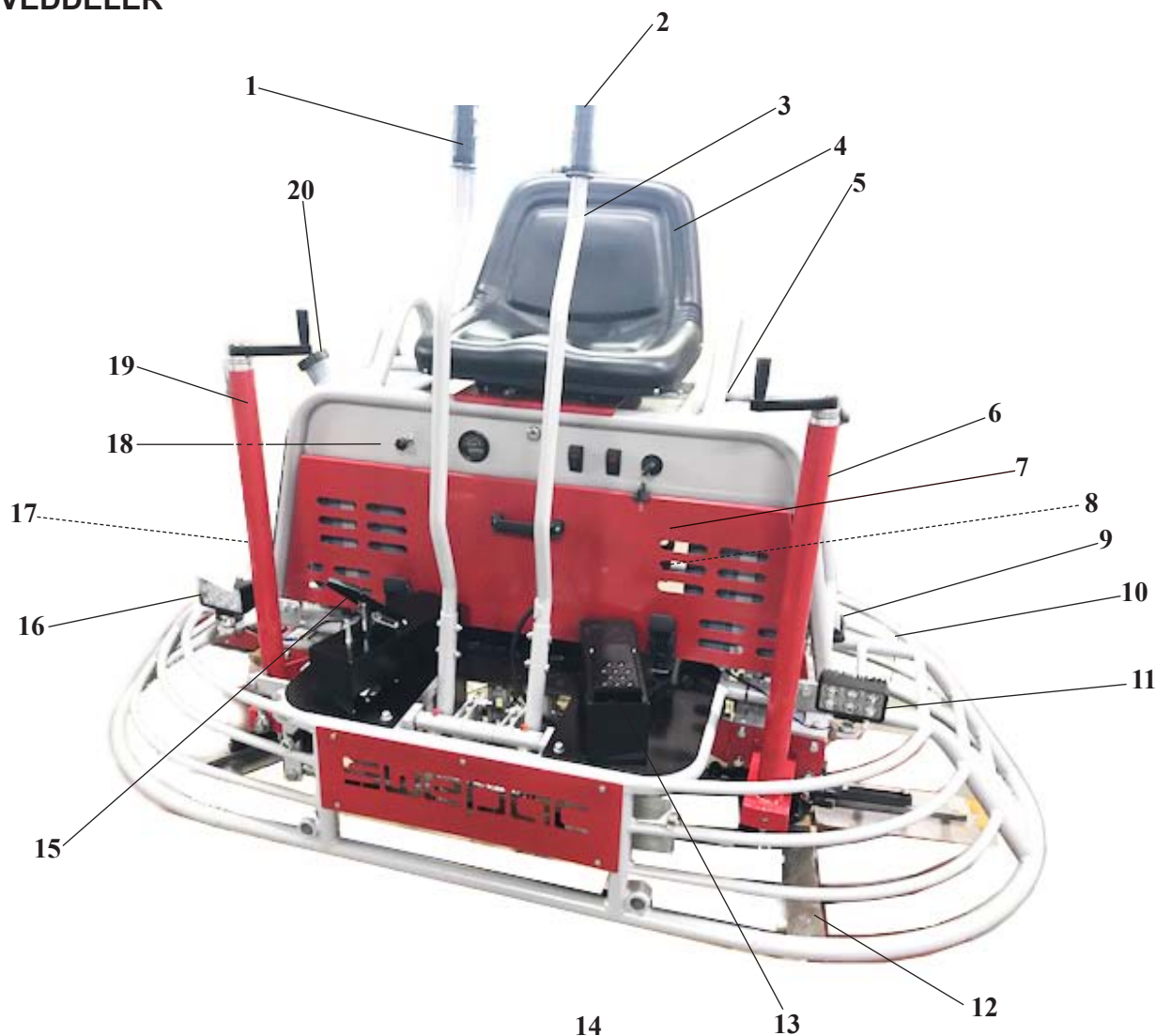
Følg samme prosedyre som ovenfor, men gi mer tid for oppvarming, 3–5 minutter (I kalde temperaturer er olje mye tyngre å flytte. Ekstra tid kreves for å varme opp oljen).

**3 for å stoppe motoren**

Senk motorkraft til lav tomgang, vent noen sekunder.

Fjern venstrefoten fra dødmannsknappen.

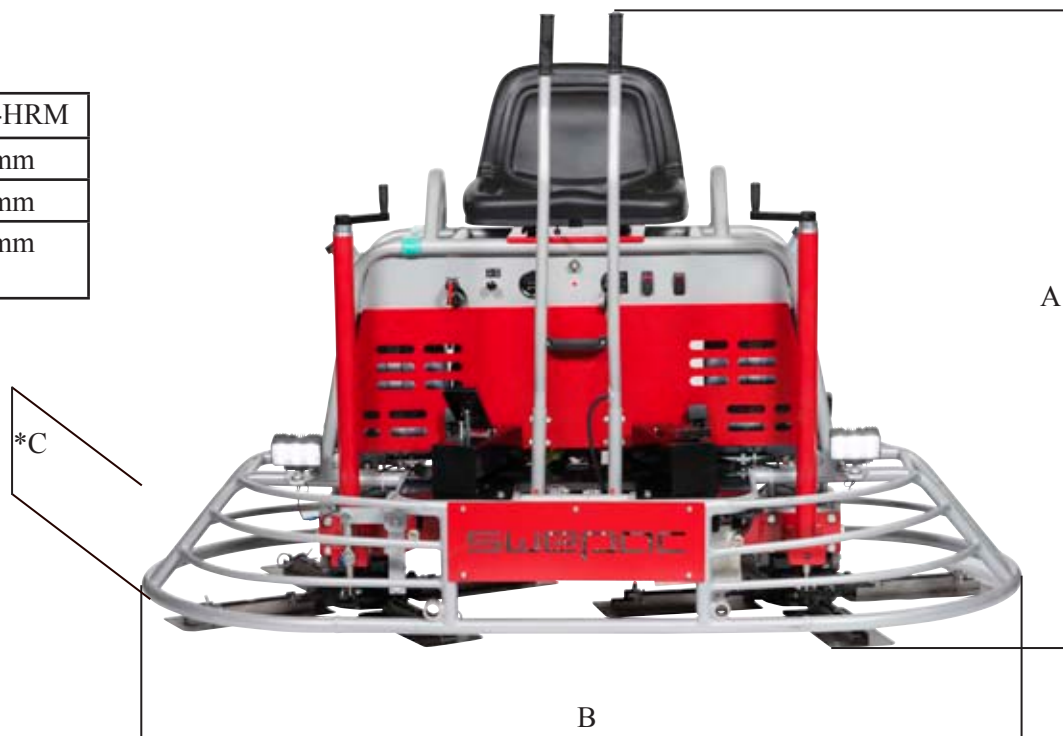
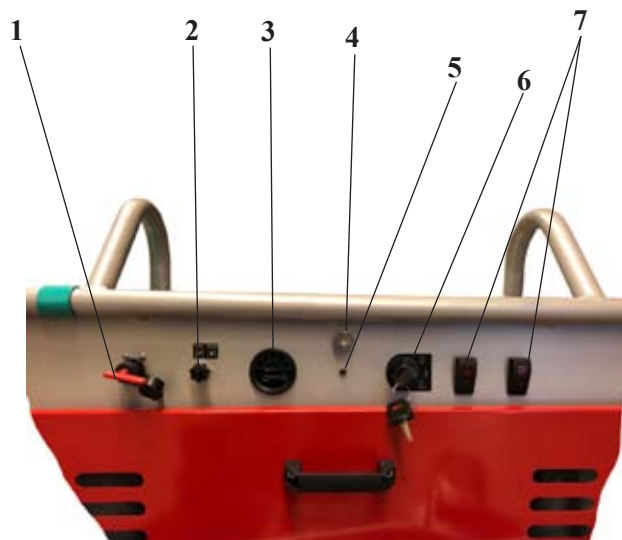
Slå av tenningsnøkkelen.

**BRUK****BESKRIVELSE****HOVEDDELER**

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Høyre styrespake	11	Arbeidslys foran på venstre side
2	Styringsmekanisme for vannspray	12	Pusseblader
3	Venstre styrespake	13	Hold-nede-for-å-kjøre-pedal (dødmannsknappen)
4	Operatorsete	14	Batteri i en beskyttelsesboks
5	Vanntank	15	Gasspedal
6	Styringsmekanisme for vinkel på venstre side	16	Arbeidslys foran på høyre side
7	Vedlikeholdsluke	17	Arbeidslys bak på høyre side
8	Motor	18	Kontrollpanel
9	Arbeidslys bak på venstre side	19	Styringsmekanisme for vinkel på høyre side
10	Beskyttelsesramme	20	Drivstofftank

**BRUK****DIMENSJONER**

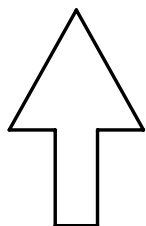
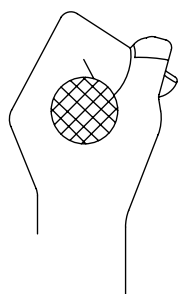
	TR 2000-HRM
A	1330 mm
B	2000 mm
*Dybde C	1000 mm

**BESKRIVELSE****Kontrollpanel**

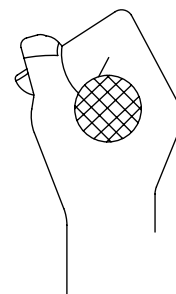
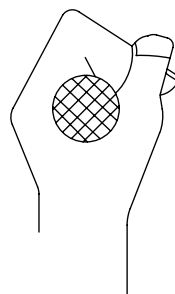
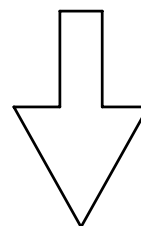
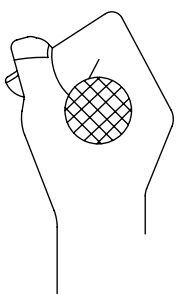
Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Hovedbryter	5	Tenningslys
2	Choke	6	Start og tenningsnøkkel
3	Timemåler og batteriladning	7	Arbeidslys
4	Setelås		

**STYRING**

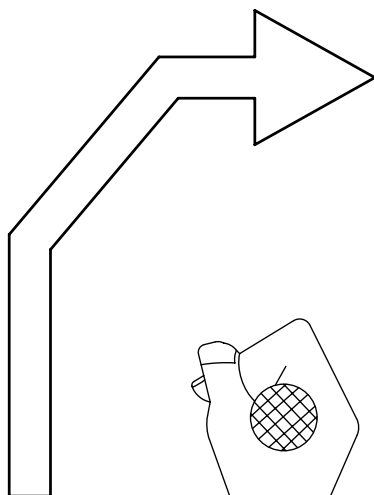
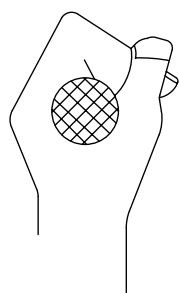
Referer til illustrasjonen for nødvendige håndbevegelser for å flytte pussemaskinen i ønsket retning, beskrevet nedenfor.



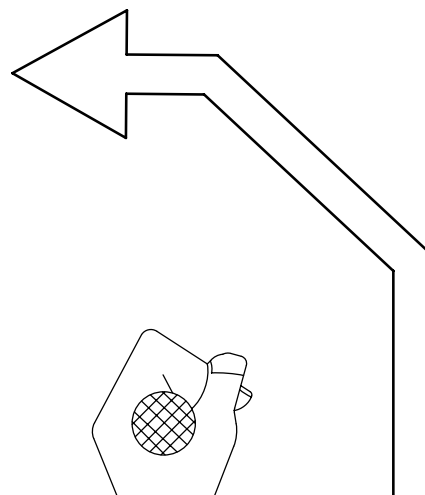
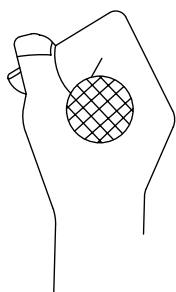
1 Fremover



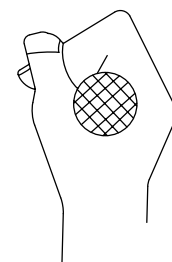
2 Bakover



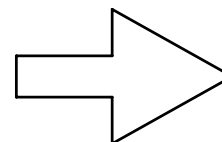
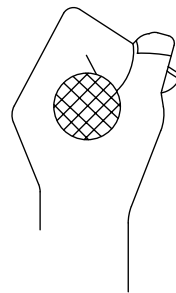
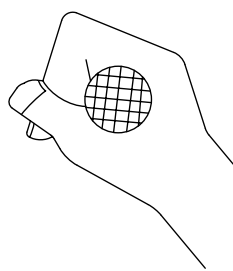
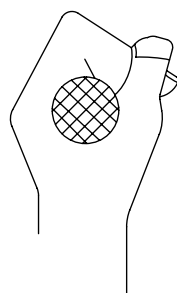
3 Med urviseren



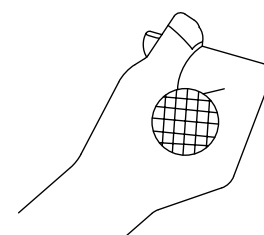
4 Mot urviseren



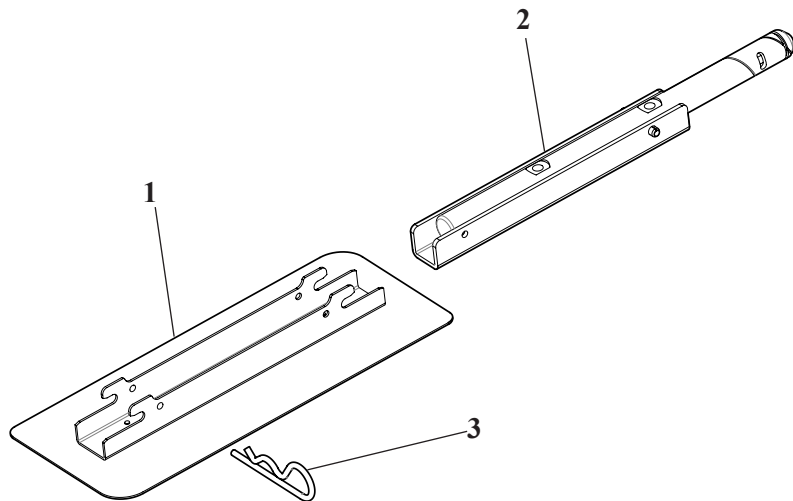
5 Venstre sidelengs



6 Høyre sidelengs



**ARBEIDSFORHOLD TIL BETONG**



1; Pusseblad

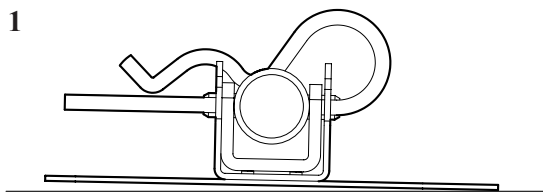
2; Pussebladskaft

3; Bolt

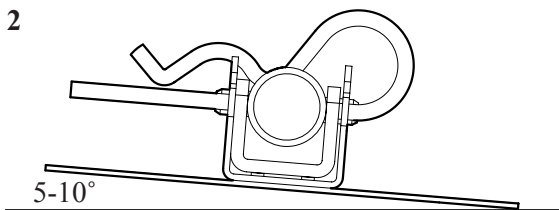
For å skifte eller snur pussebladene rundt, dra ut bolten (3).

Dra pussebladene fremover (1) fra pussebladskaftet.

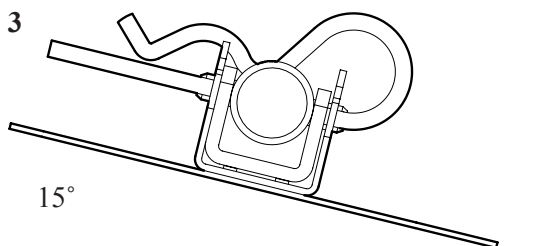
Skift eller snu pussebladene rundt. Ikke glem å sette bolten tilbake på plass



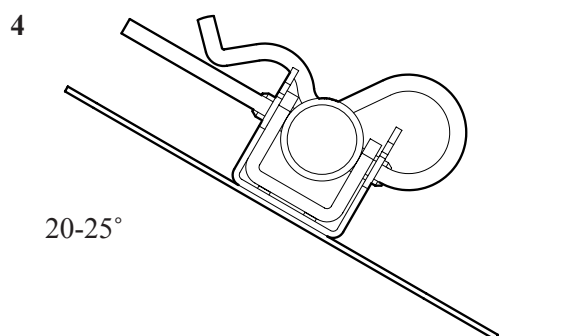
1-5°



5-10°



15°

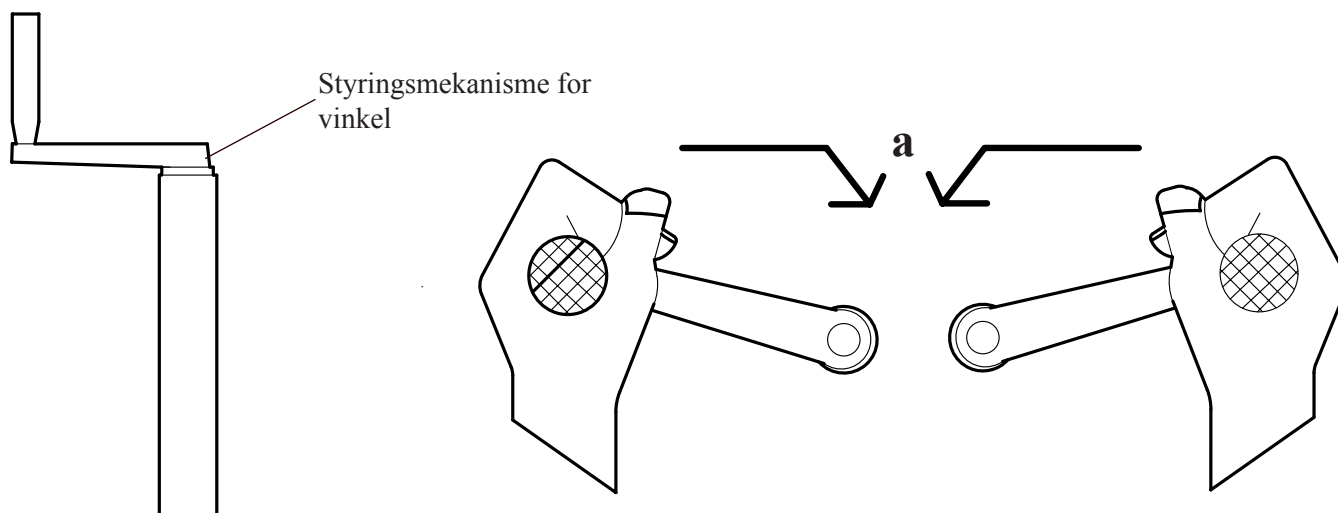


20-25°

Arbeidsforhold til Betong	Anbefalt Vinkel
1. Våt overflate arbeidsfase	Nesten flatt (liten vinkel)
2. Våt til formbar arbeidsfase	Liten vinkel
3. Semi hard arbeidsfase	Ytterligere vinkel
4. Hard arbeidsfase (polering)	Maksimum vinkel

Ved endring eller innstilling av vinkel til pussebladene, sakk ned maskinen, juster ønsket vinkel på venstre side av maskinen, og juster deretter høresiden til å matche.

For ytterligere vinkel, vri håndtaket for senking innover (a).



Å manøvrere maskinen på betongdekke er ganske enkelt, men det krever at man blir kjent med maskinen før man setter i gang. Styringsmekanismene responderer som vist i figur 2a nedenfor.

Test maskinen på en ferdig seksjon av gulvet med bladene i flat posisjon og maskinen på lavt turtall for å oppnå nødvendig følelse for manøvrering.

For manøvrering i en rett linje, beveg håndtakene i motsatt retning for å produsere rotasjon på maskinens akse. Venstre håndtak fremover, høyre håndtak bakover for rotasjon i retning med urviseren. Venstre håndtak bakover, høyre håndtak fremover for rotasjon i retning mot urviseren. Å manøvrere sidelengs kan oppnås ved å bevege høyre håndtak til siden i den retningen man ønsker å bevege seg.

**ADVARSEL! ALVORLIG SKADE ELLER MATERIELLE ØDELEGGELSER KAN FOREKOMME PÅ GRUNN AV Å MIDLERTIDIG MISTE KONTROLLEN HVIS BRUKT MED FOR MYE VANN PÅ BETONGOVERFLATE.**

## 5 Vinkelinnstilling til flyt/pussemaskin

Når du er blitt kjent med funksjonene for manøvrering på et flatt gulv, er du klar for å kombinere styringen med vinkelinnstilling til flyt/pussemaskin for å produsere resultatet du trenger. Funksjonen for å justere vinkel til en Beton Trowel RIDE-ON TROWEL tillater raske og nøyaktige vinkelendringer av pusse/flyte-bladene, uten å måtte stoppe maskinen. Ved å vri justeringshåndtaket til enden av rørene til styringsmekanismen for vinkel, kan du endre vinkel til enhver tid det måtte være nødvendig under varierende forhold over betongoverflaten. Hver monteringsplate justeres uavhengig av hverandre. Innstillingen av vinkel vil påvirke manøvrering av enheten. Eksperimenter med innstillingene mens du prøvekjører, slik at du vet hva du kan forvente.

**OBS:** Ikke la maskinen stå i ro på et sted med myk betong; Dette kan forårsake unødvendig påkjenning for clutchen for å få den løs fra betongen. Hvis enheten har blitt stående i lang tid, få den løs fra betongen før du forsøker på bruke den.

**OBS:** Ved pussing av betong på et høyere platå, lage en sperre langs kanten av betongen som et sikkerhetstiltak. Sperren må være i henhold til gjeldende regler, og bør være slik at den vil stoppe pussemaskinen fra å kjøre over kanten av betongen dersom man mister kontroll.

## VEDLIKEHOLD

### 1 Forebyggende vedlikehold og plan for rutinemessig service

Denne pussemaskinen er grundig satt sammen og vil gi mange år med bruk. Forebyggende vedlikehold og rutinemessig service er nødvendig for at pussemaskinen din skal vare lenge. Din forhandler er interessert i den nye maskinen din, og har et ønske om å hjelpe deg til å få mest mulig ut av den. Etter å ha lest igjennom denne manualen nøye, vil du oppdage at du kan gjøre noe av det jevnlige vedlikeholdet på egenhånd. Pass allikevel på å kontakte Beton Trowel når du trenger nye deler eller hovedservice.

#### GENERELT

- Hold motoroljen ren. Skift i henhold til produsentens spesifikasjoner.
- Hold oljenivået ved like i motoren og girkassen. Skift etter behov.
- Bruk kun rent drivstoff i motoren.
- Se etter løse skruer og bolter på pussemaskinen og skru dem fast.
- Sjekk «V»-reimer for slitasje og erstatt hvis utslitt.
- Smør alle beslag daglig. Se diagram.
- Rengjør enheten etter hvert bruk for å hindre at betongrester setter seg fast. Hard og effektiv påfølgende bruk av enheten.
- Sjekk foringene til clutchen regelmessig for slitasje. Foringene bør skiftes når de er  $\frac{3}{4}$  utslitt. Ikke tillat kontakt av metall mot metall siden dette ødelegger clutchtrommelen. (Ny foring er 8mm)

#### LUFTRENSER

- Å holde maskinen ren vil øke levetiden til maskinen. Hold luftfilteret rent hele tiden. Rengjør luftfilteret ved å bruke det anbefalte løsemiddelet. Se i manualen til motoren for riktig rengjøringsprosedyre. La filteret tørke før det settes på plass.

#### TENNPLUGG

- Sjekk og rengjør tennpluggene regelmessig. En skitten tennplugg forårsaker vanskelig oppstart og dårlig motorytelse. Still inn mellomrommet til tennpluggene i henhold til anbefalt klarering. Referer til manualen for motoren.

### 1 Smøring

#### MOTOROLJE

Lang levetid og vellykket bruk for enhver maskin er avhengig av jevnlig og grundig smøring. Før bruk av pussemaskinen, sjekk alltid oljen til motoren. Bruk rett motorolje som anbefalt i produsentens manual for motoren. Fyll opp veivkassen til et anbefalt nivå.

#### MONTERINGSPLATE

Det er 8 (åtte) smørenippler på monteringsplatene, 4 (fire) på hver av dem må smøres regelmessig.

#### GIRKASSE

Sjekk oljeskueglassene på begge girkassene daglig for å sikre at oljen er halvveis på oljeskueglasset.

#### Å SKIFTE OLJE PÅ GIRKASSE

Plasser en panne under dreneringspluggen for å ta imot oljen. Fjern dreneringspluggen og påfyllingspluggen fra girkassen. Etter at oljen er fullstendig drenert, sett på plass dreneringspluggen og skru den fast. Fyll på girkassen gjennom påfyllingspluggen. Sett på plass påfyllingspluggen og skru den fast.

**SMØRENIPPLER** Smør alle koblinger til styring og drivaksel.

Rutinemessige serviceintervaller		Hvert bruk	Etter 1, 5 måneder eller 50 timer	Hver 3 måned eller 100 timer	Hver 6 måned eller 200 timer	Hver 9 måned eller 300 timer	Hver 12 måned eller 400 timer
<b>Generelle inspeksjoner:</b>							
Bruk av lys	Sjekk		X	X	X	X	X
Batteri	Rengjør/sjekk			X	X	X	X
	Lad opp			X	X	X	X
	Erstatt						2 år
Beskyttere	Sjekk	X	X	X	X	X	X
Advarselsklistermerker	Sjekk		X	X	X	X	X
Prøvekjør	Sjekk bruk			X	X	X	X

**Styringsmekanismer:**

Dødmannsknapp bruk	Sjekk	X	X	X	X	X	X
Gasspedal bruk	Sjekk	X	X	X	X	X	X
Styringskoblinger	Sjekk	X	X	X	X	X	X
	Smør		X	X	X	X	X
	Erstatt						Som påkrevd
Styringshåndtak for senking	Sjekk	X	X	X	X	X	X
	Smør		X	X	X	X	X
Joystick-styringsmekanisme (N/A)	Sjekk	X					
Hydraulisk system (N/A)	Sjekk nivåer			X	X	X	X
	Sjekk slanger			X	X	X	X
	Bytt slanger						2 år

<b>Motor:</b>	Sjekk		X	X	X	X	X
Drivstoffslange og klemmer	Erstatt						2 år
	Bytt		X		X		X

Motorolje	Sjekk nivå	X	X	X	X	X	X
	Bytt		X		X		X
Oljefilter til motor	Erstatt				X		X
Oljekjølør	Rengjør			X	X	X	X
Kjøleribber	Rengjør		X	X	X	X	X
Luftrensere	Sjekk-rens	X	X	X	X	X	X
Slange for luftinntak	Sjekk				X		
	Erstatt						2 år
Viftereim	Sjekk-stramhet				X		X
	Erstatt						500 timer
Ventilklaring	Sjekk-juster				X		X
Drivstoff-filter	Sjekk-rens			X	X	X	X
	Erstatt				X		X
Drivstofftank	Rengjør						500 timer
Drivstoffinnsprøytning Dyser	Sjekk trykk						500 timer
Drivstoffinnsprøytning Tidsmåler	Sjekk						500 timer
Innsprøytningpumpe	Sjekk						500 timer
Ledningsnett til motor	Sjekk						0

## SERVICE

På grunn av karakteren og miljøet i forhold til bruk, er kraftpussemaskiner utsatt for tøffe bruksforhold.

Noen generelle retningslinjer for vedlikehold vil forlenge levetiden til pussemaskinen

- Den første servicen av pussemaskinen bør utføres etter 25 timer med bruk, og på dette tidspunktet bør mekanikeren din (eller autorisert verksted) fullføre alle de anbefalte undersøkelsene i skjemaet ovenfor.

- Vanlig service i henhold til skjemaet ovenfor vil forlenge levetiden til kraftpussemaskinen og forhindre dyre reparasjoner.

- Å holde kraftpussemaskinen ren og fri for betongrester er det mest viktige blant all vanlig vedlikehold som kan bli gjort, mye viktigere enn undersøkelsene i serviceskjemaet ovenfor. Komponenter som oljepakninger, reimer, transmisjonsdeler og bæreaksler er utsatt for tidlig slitasje fra eksponering for betongrester. Å bruke et formslippmiddel på kraftpussemaskinen før hvert bruk vil gjøre rengjøring etter bruk lett, og føre til at det vil ta lenger tid før de fleste slidedelene til maskinen må byttes.

- Etter hvert bruk bør kraftpussemaskinen rengjøres for å fjerne betongrester fra understellet og omkringliggende deler. Bruk av trykkspyler vil gjøre rengjøringen rask og enkel, spesielt hvis et formslippmiddel var påført i forkant av bruk.

- I serviceskjemaet ovenfor er sjekkpunkter der ting bør sjekkes, erstattes eller justeres, indikert med «o» i den passende kolonnen. Ikke alle kraftpussemaskiner-modeller inkluderer de samme funksjonene og valgene, og av den grunn er det gjerne ikke alle servicetiltakene som må utføres. For å lettere registrere, marker en hake (✓) igjennom «o»-en når et sjekkpunkt er utført. Hvis det er et sjekkpunkt som ikke kreves eller ikke er utført, marker en «x» i boksen.

- For alle pussemaskiner drevet av drivstoffledning, er maskinens hastighet 2000 to 3600 rpm. For nøyaktige spesifikasjoner, se produsentens manual for motoren. Man bør være forsiktig når det utføres justeringer på kraftpussemaskinen, slik at man ikke endrer den regulerte hastigheten. Å øke den regulerte hastigheten til motoren kan føre til tidlig svikt av motoren og ugyldiggjøre garantien fra produsenten.

- Dersom man ikke regelmessig utfører service og gir skikkelig vedlikehold på kraftpussemaskinen i henhold til produsentens instruksjoner, vil det føre til tidlig svikt og ugyldiggjøre garantien.

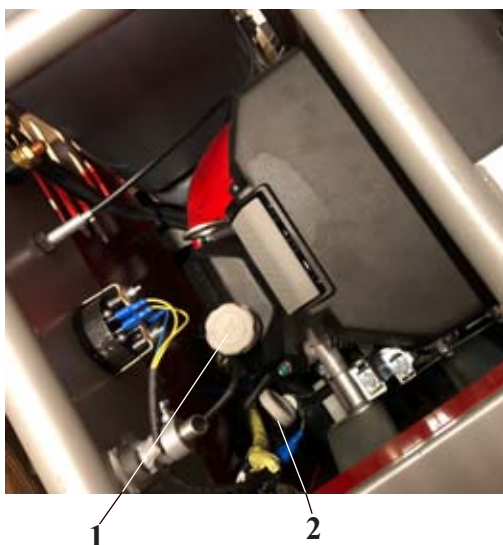
## Kontroller oljenivået

Kontroller oljenivået i veivhuset hver dag. Oljen skal nå kanten på påfyllingshullet når maskinen står på et flatt underlag.

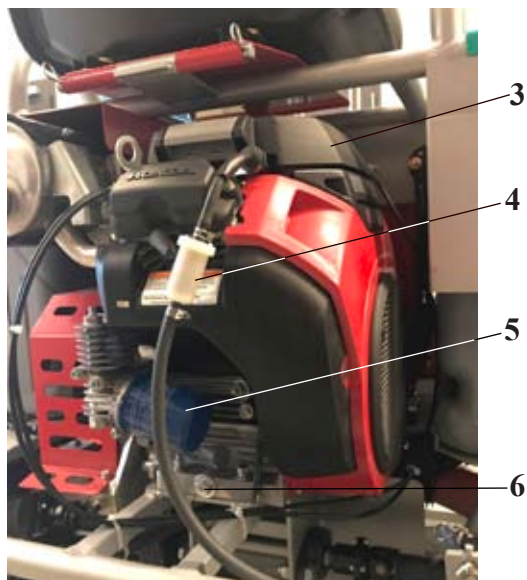
## Olje-/drivstofflekkasje

Kontroller daglig at motoren ikke lekker olje eller drivstoff. Hvis du oppdager en lekkasje, kan ikke maskinen brukes før feilen er utbedret.

**MERK** For å fylle olje på motoren og å sjekke luftfilteret, må føreraset lenes bakover først. Dra ut boltene som holder setet på plass



Ref.	Beskrivelse
1	Kork til påfyll av olje
2	Målepinne
3	Luftfilter
4	Drivstoff-filter
5	Oljefilter
6	Skrue for drenering av olje

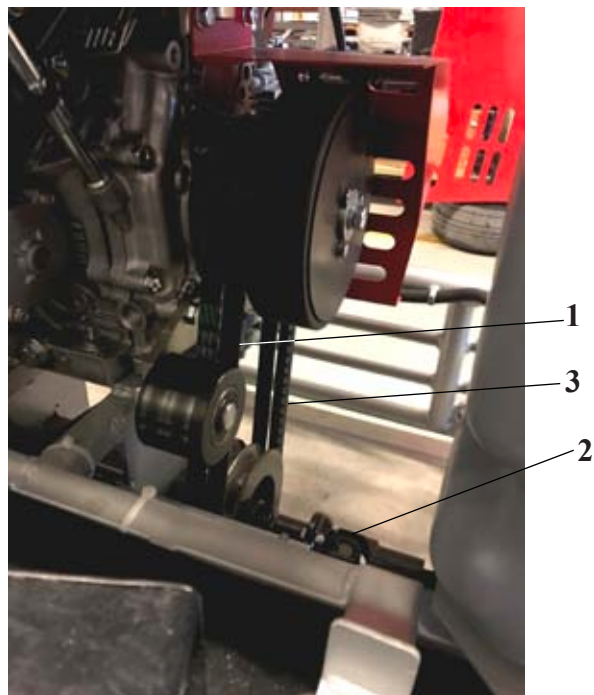


## V-belt Drive

Bytte V-reimen:

- Løs opp beltestrammeren pos. 1
- Ta av kardangakselen pos. 2
- Fjern V-reimen pos. 3

Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge.



Bytt ut en skadd kilereim med den nye typen i henhold til tabellen nedenfor

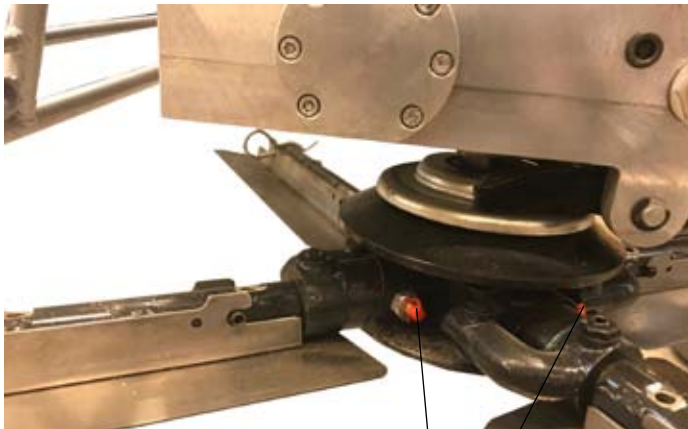
Maskintype	V-rem type	Mengde
TR 2000-HRM	V15 X 1010	2 deler

## Smøring av bladskaft og ledd

Det er viktig at smøringen er utført regelmessig for å hindre tidlig slitasje og stivt metall i kontakt med overflater.

Se de forskjellige smøringspunktene på bildene nedenfor.

Se liste over smøremidler på side 9



Smørepunkter

## BATTERI BYTTE

1. Løsne og ta bort pedaplaten



2. Løsne og fjerne service beskyttelsen



3. Fjern batteribeskyttelse



Koble fra batterikablene og bytt ut batteriet. Monter alt tilbake i omvendt rekkefølge

## FEILRETTING

Problem	Årsak	Løsning
Pussemaskinen starter ikke.	1; Hovedbryteren i av-posisjon. 2; Bensintank tom. 3; Kald motor 4; Motor defekt.	1; Slå på bryteren. 2; Fyll opp tanken. 3; Aktiver choken. 4; Se motorhåndboken.
Bladene roterer ikke, eller roterer for sakte når clutchhåndtaket er aktivert.	1; V-beltet er ødelagt. 2; V-beltet sklir eller strammes ikke mot løpehjulene. 3; Clutchen er ødelagt	1; Bytt ut V-reimen 2; Juster spenningen til clutchledningen. 3; Erstatt den ødelagte delen eller hele clutchen.
Bladkrysset roterer tungt.	1; Kald motor. 2; For lavt turtall ved aktivering av clutchen. 3; Flytende skive er i bruk og betongen er for fersk. 4; Motor defekt. 5; Girkasse defekt.	1; Varm opp motoren på tomgang. 2; Øk turtallet. 3; Vent til betongen har tørket mer. 4; Se motorhåndboken. 5; Reparer eller bytt ut girkassen.
Pussemaskinen rister.	1; Ett eller flere blader er bøyd eller defekt. 2; Ett eller flere blader beveger seg ikke på navet. 3; Trykkplaten er skjev.	1; Bytt ut de ødelagte enhetene. 2; Demonter bladene og rengjør kontaktområdet. Smør nytt fett på alle kontaktområder. 3; Bytt ut clutchledningen.
Bladjusteringssystemet fungerer ikke.	1; Clutchledningen er ødelagt. 2; Ett eller flere blader beveger seg ikke på navet. 3; Trykkplaten beveger seg ikke vertikalt. 4; Bladjusteringen i driftshåndtaket er defekt.	1; Bytt ut justeringskabelen. 2; Demonter bladene og rengjør kontaktområdet. Smør nytt fett på alle kontaktområder. 3; Demonter bladkrysset og rengjør alle kontaktflater. 4; Sjekk alle involverte deler og bytt ut om nødvendig.

## Løfting av maskinen

### ADVARSEL Velfare

*Løft aldri maskinen uten å sjekke om den er inntakt. En skadet maskin kan falle fra hverandre og forårsake alvorlig personskade.*

Sjekk at alt utstyr er dimensjonert i samsvar med gjeldende forskrifter.

Gå eller stå aldri under en løftet maskin.

**Ta alltid av utjevningsskivene før du løfter maskinen!**

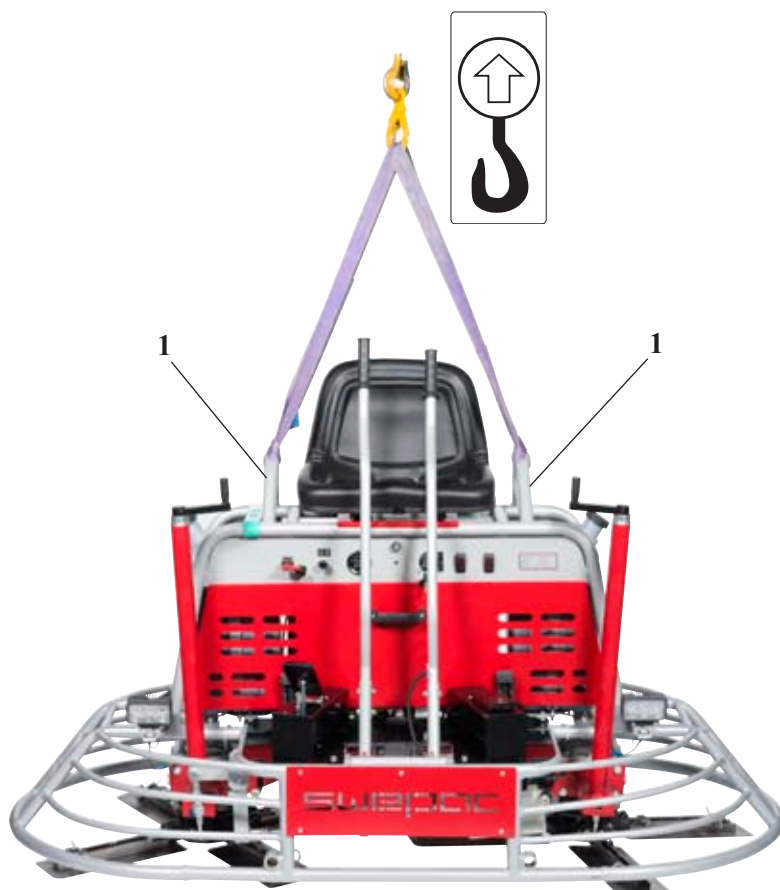
**Bruk aldri beskyttelsesringen som løfteenhet.**

**Stå aldri nær maskinen under løfting eller transportering.**

**Sjekk maskinens typeskilt for vektinformasjon.**

*Løfting av maskinen*

Bruk alltid maskinens løfteøye (1) for å løfte maskinen.



Løfteutstyr må være dimensjonert for å tilfredsstille alle forskrifter.

## LAGRING

Rengjør maskinen skikkelig før oppbevaring, for å unngå farlige stoffer. Se "Støv- og røykfare"

Oppbevar alltid maskinen på et tørt sted.

## AVFALLSHÅNDTERING

En brukt maskin må behandles og avfallshåndteres på en slik måte at mesteparten av materialet kan resirkuleres og at negativ innvirkning på miljøet blir så liten som mulig, i henhold til lokale restriksjoner.

Før en drivstoffdrevne maskin kan deponeres, må den tømmes og rengjøres for all olje og drivstoff. Olje og drivstoff som blir igjen må håndteres på en slik måte at det ikke skader miljøet.

Send alltid brukte filter, drenerte olje og drivstoffrester til miljømessig korrekte deponier.

## TRANSPORT

### ADVARSEL Transport

Sikre maskinen for all type transport.

Bruk beskyttelsesrammen for å feste den til 4 plasser og hjørner til basen.

### Transportere maskinen på arbeidsplassen

Maskinen er utstyrt med transporthjul (valg) for kortere transporteringer på arbeidsplassen.

MERK! Maskinen bør ikke transporteres med transporthjulene montert på jevn grunn

Følg følgende steg for å transportere maskinen:

Løft maskinen på en av kortsidene, bilde 1



Dytt transporthjulene i stativet på rammen, bilde 2



Sikre transporthjulene på innsiden av stativet, bilde 3



Flytt maskinen i henhold til bilde 4





## EC-erklæring om samsvar

### Produsent

**Swepac AB**  
**Blockvägen 3**  
**34132 Ljungby**

1. Kategori: Pussemaskin
2. Type: TR 2000-HRM
3. Motorstyrke: TR 2000-HRM

Produktet oppfyller kravene i følgende direktiver:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Teknisk dokumentasjon holdt av:  
Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Hans Holmlund / Produktsjef

**SWEPAC**

**SWEPAC AB**

Adresse **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Sweden**, tlf. **+46 (0)372-156 00**, faks **+46 (0)372-837 41**, E-post **mail@swepac.se**,  
Internett **www.swepac.se**